



AKTUELL

Nr. 78

01/2021



Léif Frënn,

An de leschte Méint si mir vun lech ënnerstëtzt gi beim Verkaf vun der OTM-Käerz an och mat villen aneren Donen, déi mir dringend fir eis Projeten brauchen. Am Numm vun den Haitianer e grouse Merci un lech all!

Zesumme mat eisen haitianesche Partner hu mir dat neit Joer mat vill Elan ugefaang a mir maache gutt Fortschrëtter mat eise Projeten. Vun elo un wëlle mir lech an all Broschür e klengen Iwwerbléck iwver Neiegkeeten aus eise verschiddene Projeten ginn.

Et ass eis wichteg, de Leit an Haiti ze hëllefen, fir dat sie sech selwer hëllefe kënnen an datt d'Projete kënnen autonom iwverliewen ouni eis Ënnerstëtzung – dat as sou wichteg fir hir eege Wertschätzung, an den OTM kann dann neess aner Initiativen an Haiti starten.

A siewen Schoulen, déi den OTM ënnerstëtzt, war dat bis elo nach net gegléckt, an och d'Schoukantinnen hun ëmmer weider eis Ënnerstëtzung gebraucht. Eng schwéier Aufgab, mee eisen aktuelle Projet dréit sech elo grad em dës Autonomie: Eng Grupp vun haitianesche Beroder huet elo d'Situatioun vun den Famillje vun de Schüler an och de Fonctionnement vun de Schoulen analyséiert. Am nächste Schrëtt schaffen sie, zesumme mat den Direktiounen vun de Schoulen an den Elterevereenegungen, e „Geschäfts“- an en Aktiounsplang fir jiddereng vun de Schoulen aus.

Eis Partner sin durch dës Partizipatioun staark motivéiert, a mat der Begleedung vun de Beroder bréngen sie sech elo ganz mat hiren Iddien an a kréien d'Gefill duerfir, wat sie selwer fäerdegbrengen, ouni nëmme eleng vun der Ënnerstëtzung vum OTM ofzehänken.

Vill geschitt och erëm zu Lëtzebuerg. Ufank Februar hu mir d'Leit op eng Aktioun op Lichtmess-Daag agelueden. D'Zil hei war et, sech géigesäiteg ze motivéieren, Ännerungen am eege Liewen unzefänken. Gudd Lecture!

Camille Schneider, Präsident vum OTM

Inhalt

Vorwort des Präsidenten

Überblick über die Projekte

Seite 4

Armut und Analphabetismus

Seite 6

Ein Licht leuchten lassen

Seite 10

Contenu

Mot du président

Aperçu sur nos projets

page 5

Pauvreté et analphabétisme

page 7

Laissez briller une lumière

page 11

Chers amis,

Au cours des derniers mois, vous nous avez aidés dans la vente des bougies d'OTM et avec de nombreux autres dons dont nous avons toujours besoin pour nos projets. Un grand merci à vous tous de la part des Haïtiens !

Avec nos partenaires haïtiens, nous avons commencé la nouvelle année avec beaucoup d'énergie et nous progressons bien dans nos projets. Désormais, nous donnerons dans chaque brochure un petit aperçu de l'actualité de nos différents projets.

Il est important d'aider le peuple haïtien à s'aider lui-même pour que les projets puissent survivre de

manière autonome suite à notre soutien - c'est si important pour leur propre appréciation, et OTM peut alors démarrer d'autres initiatives en Haïti.

Dans sept écoles soutenues par OTM, l'autonomie n'est pas encore atteinte jusqu'à présent, et les cantines scolaires ont encore besoin de notre soutien. Une tâche difficile, mais notre projet actuel porte précisément sur cette autonomie: plusieurs conseillers haïtiens ont analysé la situation des familles des élèves et aussi le fonctionnement des écoles.

Pour la prochaine étape, en collaboration avec les directeurs d'écoles et les associations de parents d'élèves, ils vont élaborer un plan d'affaires et un plan d'action pour chacune des écoles. Nos partenaires sont très motivés par cette participation et, avec les conseils des consultants, ils proposent désormais leurs propres idées et savent ce qu'ils peuvent accomplir, sans compter uniquement sur le soutien d'OTM.

Il se passe encore beaucoup de choses au Luxembourg. Début février, nous avons invité les gens à une action de Chandeleur, que vous pouvez lire dans cette brochure. Le but ici était de se motiver pour commencer à faire des petits changements dans sa propre vie. Bonne lecture!

Camille Schneider, Président d'OTM

Übersicht über unsere Projekte



Wasser-Stromprojekt

Im Wasser- und Stromprojekt wurde eine Organisation gebildet, welche die gesamte Region repräsentiert und das System in Zukunft autonom, nachhaltig und rentabel verwalten und instand halten wird. Ein ausgeglichener Geschäftsplan wurde gemeinsam erstellt. Momentan werden Reparaturen an der Turbine und den Wasserkiosken durchgeführt.

Projet d'eau et d'électricité

Une organisation qui représente toute la région a été formée qui gèrera et entretiendra le système de manière autonome, durable et rentable à l'avenir. Un business plan équilibré a été élaboré.

Des réparations sont en cours sur la turbine et les kiosques à eau.

Nothilfeprojekte

Aufgrund der Hungersnot in Haiti hat OTM kurzfristig die Unterstützung von sieben Schulkantinen für rund 1500 Kinder ausgeweitet und öffentliche Kantinen für 200 Personen aus Armenvierteln organisiert. Eine Neuauflage der Nothilfe für 2021 wird gerade vorbereitet.

Projet d'aide d'urgence

En raison de la famine en Haïti, OTM a élargi dans des courts délais son soutien à sept cantines scolaires pour environ 1500 enfants et a organisé des cantines publiques pour 200 personnes des bidonvilles. Une nouvelle édition de l'aide d'urgence pour 2021 est en cours de préparation.



Aperçu sur nos projets



Schulprojekt

Eine Gruppe haitianischer Berater hat die Verwaltung der OTM Partnerschulen und die Situation der Familien der Schüler analysiert und die Elternvereinigungen verstärkt. Demgemäß wird ein Geschäftsplan für ein rentableres Funktionieren ausgearbeitet.

Projet d'écoles

Un groupe de conseillers haïtiens a analysé l'administration des écoles partenaires et la situation des familles des élèves et a renforcé les associations de parents d'élèves. Un plan d'affaires sera ensuite élaboré pour rendre les écoles plus rentables financièrement.

Landwirtschaftsprojekt

OTM führt in Zusammenarbeit mit der haitianischen Universität von Fondwa partizipative Analysen durch, um ein großes landwirtschaftliches Entwicklungsprojekt in drei Regionen vorzubereiten.

Projet agrologique

Un groupe de consultants haïtiens est en train de sélectionner les bénéficiaires et leurs terrains et de développer des stratégies agro-écologiques pour les régions avec les partenaires dans une approche participative.



Armut und Analphabetismus



Die Erträge aus der Landwirtschaft reichen oft nicht aus, um das Schulgeld zu bezahlen.

Seit Juli 2020 haben haitianische Berater die Verwaltung der von OTM unterstützten Schulen in Carrefour und Beauséjour untersucht sowie den wirtschaftlichen Hintergrund der Herkunftsfamilien der Schüler.

Ziel ist es, die Schulen autonomer zu machen, um die hochwertige Grundbildung und die Ernährungssicherheit für Kinder aus benachteiligten Verhältnissen aufrechtzuerhalten.

Hier sind einige beunruhigende Ergebnisse dieser Analysen:

Alleinerziehende Mütter

Mehr als ein Viertel der Haushalte, aus denen die Schüler stammen, werden von alleinerziehenden Müttern geführt, was einen erheblichen Einfluss auf die kindliche Gesundheit, Psyche und Bildung hat.

Analphabetismus unter den Eltern

Die Analphabetenrate der Eltern übersteigt in den Schulen in Beauséjour durchschnittlich 65% und in Schulen in Carrefour 58%, was sich negativ auf den schulischen Erfolg der Schüler auswirkt.

Pauvreté et analphabétisme

Depuis juillet 2020, des consultants haïtiens ont réalisé une étude sur la gestion des écoles soutenues par OTM à Carrefour et Beauséjour et sur la situation socio-économique des familles des élèves. Le but est de rendre les écoles plus autonomes afin de pérenniser une éducation de base de qualité et la sécurité alimentaire des enfants de milieux défavorisés. Voici quelques constatations alarmantes de ces analyses :

Monoparentalité

Plus d'un quart des foyers desquels proviennent les élèves sont des mères célibataires, ce qui a un impact significatif sur la qualité de vie de l'enfant tant sur le plan sanitaire et psychologique qu'éducatif.

Analphabétisme parmi les parents

Le taux d'analphabétisme des parents dépasse en moyenne les 65% dans les écoles de Beauséjour et les 58% dans les écoles de Carrefour, ce qui influence négativement la réussite scolaire des élèves.

Revenus en agriculture insuffisants

Presque toutes les familles desquelles proviennent les élèves de nos écoles sont de petits

agriculteurs. Les familles peuvent à peine vivre de leurs terres arables de 0,68 hectare en moyenne. De plus, les revenus sont saisonniers. Plus de 80% des ménages ont déclaré ne pas avoir mangé de repas pendant au moins un jour par mois. L'année dernière, cela a été causé par la longue sécheresse et le décalage de la saison des pluies qui a détruit les cultures de haricots, de maïs et de pommes de terre, ainsi qu'une maladie qui a détruit les plantes de pois congo dans la région.

Cheptel des ménages

Le bétail influence l'état nutritionnel d'une famille et constitue une sorte de compte d'épargne des ménages dans le milieu rural haïtien. En cas d'urgence, le ménage répond avec la vente d'un ou de plusieurs animaux : poule, cabri, cochon.

La moitié des ménages de Carrefour et Beauséjour n'a aucun animal d'élevage. Leurs revenus moyens annuels sont d'environ 700 EUR. Ils sont très vulnérables au moindre changement du climat économique, politique et social du pays. Les impacts du Covid19 affectent davantage les conditions socio-économiques des ménages déjà précaires.

Unzureichendes Einkommen aus der Landwirtschaft

Fast alle Familien, aus der die Schüler unserer Schulen stammen, sind Kleinbauern. Von ihren Anbauflächen von durchschnittlich 0,68 Hektar können die Familien kaum leben. Darüber hinaus sind die Einnahmen saisonabhängig.

Über 80% der Haushalte gaben an, mindestens einen Tag im Monat keine Mahlzeit zu sich genommen zu haben. Im letzten Jahr wurde dies durch die lange Trockenheit und die späte Regenzeit verursacht, die die Bohnen-, Mais- und Kartoffelernte ruinierte, sowie durch eine Krankheit, die die Bohnenpflanzen in der Region zerstörte.

Viehbestand

Nutztiere haben Einfluss auf den Ernährungszustand einer Familie und bilden eine Art Haushaltssparkonto im ländlichen Haiti. In einem Notfall kann die Familie eines ihrer Tiere verkaufen, z.B. Huhn, Ziege oder Schwein.

Die Hälfte der Haushalte in Carrefour und Beauséjour besitzt überhaupt keine Nutztiere. Ihr durchschnittliches Jahreseinkommen liegt bei rund 700 EUR. Sie sind sehr anfällig für die geringste Veränderung des wirtschaftlichen, politischen und sozialen Klimas des

Landes. Die Folgen von Covid19 beeinflussen auch weiterhin die Situation von sowieso schon prekären Haushalten.

Finanzielle Autonomie wird angestrebt

Zu diesem Zeitpunkt benötigen alle sieben in der Studie untersuchten OTM-Partnerschulen noch externe finanzielle Unterstützung, um funktionieren zu können.

Alle Einrichtungen haben Schwierigkeiten, Schulgebühren von den Familien zu erheben.

Um finanzielle Autonomie zu erreichen, müssen die Institutionen das richtige Gleichgewicht zwischen der Senkung ihrer Betriebskosten, der Höhe der Schulgebühren, der Ermittlung neuer Einkommensquellen und der richtigen Mischung von Schülern aus verschiedenen sozialen Schichten finden.

Dies kann nicht allein von den Schulleitern geleistet werden, sondern nur mit Unterstützung der Berater.

Die teilweise neu geschaffenen Elternvereinigungen sollen zukünftig die Qualität der Ausbildung überwachen und verbessern, an der finanziellen und administrativen Verwaltung der Schulen teilnehmen und zum ordnungsgemäßen Funktionieren der Schulkantinen beitragen.

Autonomie financière recherchée

En ce moment, les sept écoles partenaires d'OTM examinées dans l'étude ont tous encore besoin d'un support financier externe pour pouvoir fonctionner.

Toutes les institutions ont des difficultés à collecter les frais scolaires parmi les familles.

Pour trouver une autonomie financière, les institutions doivent trouver le bon équilibre entre la diminution de leurs coûts, le montant des frais scolaires, l'identification de nouvelles sources de revenus et le bon mélange

d'élèves provenant de différentes classes sociales.

Cela ne peut pas être fait par les directeurs d'école seuls, mais avec le soutien des conseillers.

Les associations de parents d'élèves, partiellement nouvellement créées, doivent suivre et améliorer la qualité de la formation à l'avenir, participer à la gestion financière et administrative des écoles et contribuer au bon fonctionnement des cantines scolaires.



Une dame à Beau Séjour avec ses enfants et une poule.

Ein Licht leuchten lassen - Aktion zum Liichtmëssdag

Unter dem Motto „Sou LIICHTMËSS Du een Ënnerscheid“ lud die Gruppe „Zesummefir d'Agenda 2030“ am 2. Februar 2021 zu einem Austauschspaziergang in Luxemburg-Stadt.

Der Zusammenschluss von sieben in Luxemburg tätigen Hilfsorganisationen, darunter auch OTM Haiti, arbeitet daran, die Agenda 2030 der Vereinten Nationen und ihre 17 Nachhaltigkeitsziele der Öffentlichkeit zugänglicher zu machen.

Die luxemburgische Tradition des „lichte goen“ mit einem „Liichtebengelchen“, sollte diesmal nicht nur den Kindern vorbehalten sein.

Elf Personen nahmen an dem Spaziergang teil und diskutierten an fünf Stationen verschiedene Aspekte des gesellschaftlichen und persönlichen Wandels, ganz nach Gandhis Motto „Sei die Veränderung, die du in der Welt sehen willst“.

An jeder Station sangen die Teilnehmer das traditionelle Lied, das in Luxemburg zu Liichtmëss gesungen wird, aber mit einem veränderten Text:



Die kleine Laterne erinnert daran, dass wir alle etwas in unserer Umwelt verändern können.

**Huel de Geesch vum Wandel,
jidderen dee kann a well.
De Mensch brauch vill Gefill,
den Jonk hir Zukunft steet um Spill.
Jidw'reen soll gutt liewen
mat Natur derniewent.
Geschitt näischt bal dat wär fatal.
Geschitt näischt gewëss,
dann falen mir ferm op d'Schnëss.**

Laissez briller une lumière - Action pour le Liichtmëssdag

Sous le slogan „Sou LIICHTMËSS Du een Ënnerscheed“, le groupe „Zesumme fir d'Agenda 2030“ a invité à une marche d'échange à Luxembourg-Ville, le 2 février 2021.

Le groupe de sept organisations humanitaires actives au Luxembourg, dont OTM Haïti, s'efforce de rendre l'Agenda 2030 des Nations Unies et ses 17 objectifs de développement durable plus accessibles au public.

La tradition luxembourgeoise du „liichte goen“ avec une lanterne n'a pas été réservée aux enfants cette fois. Dans cinq stations, onze personnes ont participé à la marche et ont discuté de divers aspects du changement social et personnel, tout en suivant la devise de Gandhi «Soyez le changement que vous voulez voir dans le monde ».

A chaque station, les participants ont chanté la chanson traditionnelle qui est chantée au Luxembourg à Liichtmëss, mais avec un texte différent:

**« Prenez l'esprit du
changement,
quiconque le peut
et le veut.**

**L'être humain a besoin
de beaucoup de sentiment,
l'avenir de la jeunesse
est en jeu.**

**Tout le monde devrait
bien vivre
avec la nature.**

**Si rien ne se passe,
ce serait fatal.**

**Si rien ne se passe,
nous tombons
éperdument. »**



A chaque station, une lumière était allumée, la chanson chantée et des questions discutées.

Objectif Tiers Monde

IBAN LU22 1111 0468

7726 0000 (CCPLLULL)

Editeur : Objectif Tiers Monde,
140, rue Adolphe Fischer,
L-1521 Luxembourg;
Tél.: 26190182;
Email: info@otm.lu;
Photos : N. Scholtus, OTM
Textes: M. Blazek, L. Cissé
Corr.: S. Wiesner, L. Cissé, M. Broers,
C. Schneider
Impression: Onlineprinters;
Tirage: 3000



Sie können Ihre
Spende an OTM
steuerlich ab-
setzen.



Für weitere Infor-
mationen rufen
Sie uns an:
Tel.: +352 26190182



Möchten Sie die Broschüre per Email
erhalten oder nicht mehr erhalten?
Schreiben Sie an info@otm.lu.

**Vos dons à OTM sont fiscale-
ment déductibles.**

Pour plus d'informations, veuillez
appeler Tel.: +352 26190182.

Vous voulez recevoir la brochure
par email ou vous ne désirez plus
recevoir la brochure?
Ecrivez à info@otm.lu.

Regardez nos vidéos sur
Facebook et sur www.otm.lu.

